



# Talk with me

Volunteer language mentors  
for refugees



# Проект „Говори с мен“ – доброволци – езикови ментори на бежанци

март 2016 – февруари 2018



**Talk with me**

Volunteer language mentors  
for refugees



Проект „Говори с мен“ – партньорите:

- **Gemeinsam leben & lernen in Europa** - Германия,
- **Фондация Лале** - България и
- **Centrul de Voluntariat Cluj-Napoca** - Румъния.

Проектът е финансиран по програма Еразъм+ на Европейския съюз.



Talk with me

Volunteer language mentors  
for refugees



Фондация Лале  
В добротата



- Каква е нуждата от „Говори с мен“? Историята на “Говори с мен” на кратко – идеята, партньорите.







# „Говори с мен“ – продукти:

## - [Наръчник за обучение на езикови ментори](#)

- Организационни въпроси
- Основни познания за бежанците и процедурата за търсене на убежище в България
- Межкултурно обучение
- Граници на доброволческата работа
- Ролята на езиковия ментор
- Педагогически основи
- Местни мрежи и работа в мрежа





**Talk with me**

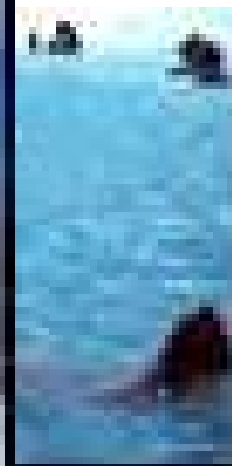
Volunteer language mentors  
for refugees



Фондация Лале  
В добротата



- Наръчник за обучение на доброволци





## „Говори с мен“ – продукти:

### - [Наръчник за информационна сесия за младежи – бежанци](#)

- Какво очакваме от бежанците?
- Що е то доброволчество?
- Какви са ползите за бежанците?
- Как те самите могат да допринесат?

### - [Наръчник за межкултурно обучение за младежи - бежанци](#)

- Културни различия – видими и невидими – знаци, жестове, навици, традиции...
- Как научаваме новата култура?



Talk with me

Volunteer language mentors  
for refugees



## „Говори с мен“ – продукти:

### - „Говори с мен“ – Ръководство

- 1 Набиране на доброволци
- 2 Ориентиране и обучение на доброволци
- 3 Набиране на бежанци
- 4 Ориентиране и обучение на бежанци
- 5 Запознаване и сформирание на менторски двойки
- 6 Провеждане на 10 срещи
- 7 Мениджмънт - Структура на програмата и времева рамка; Създаване на учебните материали; Подготовка и логистика; Супервизия и мониторинг на доброволческата програма; Вътрешна комуникация; Външна комуникация / PR и разпространение; Оценка; Финансови въпроси и фондонабиране.





# Talk with me

Volunteer language mentors  
for refugees



- „Говори с мен“ – Запознаване и сформирание на менторски двойки







**Talk with me**

Volunteer language mentors  
for refugees



## „Говори с мен“ – продукти:

- [Куфарче с инструменти](#)



1. Спорт
2. Интереси и свободно време
3. Семейство и приятели
4. Училище, университет, стаж
5. Забележителностите в моя град / държава
6. Пътуване и транспорт
7. Готвене и храна
8. Култура, традиции, празници
9. Пазаруване
10. Работа
11. Други предложения



Talk with me

Volunteer language mentors  
for refugees



Фондация Лале  
В доброту



- „Говори с мен“ – Провеждане на 10 срещи







**Talk with me**

Volunteer language mentors  
for refugees



Фондация Лале  
В добротата



## Наръчници „Говори с мен“

<https://voluntary-mentors.eu/>

Фондация Лале

Мирослава Георгиева,

т. 02/944 27 55; 0898 493 773

[mgeorgieva@tulipfoundation.net](mailto:mgeorgieva@tulipfoundation.net)

[www.tulipfoundation.net](http://www.tulipfoundation.net)

